

## LINGÜÍSTICA DE CORPUS. NUEVOS DESARROLLOS

**Destinatarios:** graduados de Letras, Francés e Inglés, nivel superior universitario y no universitario. Estudiantes avanzados de las mismas carreras en calidad de Extensión.

**Cronograma:** 8 encuentros virtuales de 5 hs. en el segundo cuatrimestre. ( Viernes de 8.30 a 13.30 hs.).

### **Objetivos:**

- a-trabajar un paradigma cuantitativo en metodología de la investigación lingüística
- b-retomar contenidos de lingüística textual desde un ángulo particular
- c-plantear el trabajo colaborativo en terminología y semántica

### **Contenidos:**

- a-Nociones esenciales: lingüística general y lingüística textual- metodología-terminología. Significado y significación. Corpus. Documentos y textos. Textos, textura. Intertexto. Bases de datos.
- b-Desarrollo de la lingüística de corpus. Escuela anglosajona. Escuela francesa.
- c-Texto y textualidad en la era digital. Hermenéutica digital.
- d-Lingüística de corpus y lexicografía. Lingüística de corpus y terminología. Textometría. Lingüística de corpus y fraseodidáctica.
- e-Programas, sitios y plataformas digitales. Modalidades de lectura. Linearidad y reticularidad. Construcción de un objeto de estudio.

### **Evaluación:**

-Trabajo Final de aplicación en áreas de formación de los asistentes, 10 pp.minimum (preparación individual de la misma durante 15 días, con la posibilidad de efectuar consultas).

### **Bibliografía:**

- Adam, J.-M. (1990) : *Eléments de linguistique textuelle*, Bruxelles, Mardaga.  
(1999): *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris, Nathan.  
(2001): *Discours et interdisciplinarité*, Cahiers Ferdinand de Saussure, 54, p. 201-218.
- Aijmer, B. & Altemberg, K. (éd.). 2002. *Advances in Corpus in Corpus Linguistics*, Amsterdam, Rodopi.
- Amossy, R. (éd.). 2002. *Pragmatique et analyse des textes*, Tel-Aviv, Presses de l'Université de Tel-Aviv.
- Arbach, N. (2015). « Constitution d'un corpus oral de FLE : enjeux théoriques et méthodologiques ». In *Linguistique*, Université Rennes.
- Barbera, M. (2013). *Linguistica dei corpora e linguistica dei corpora italiana. Un'introduzione*. Milano : Qu. A.S.A.R. s.r.l.

- Biber, D. (1988): *Variation accross speech and writing*, Cambridge, Cambridge University Press.
- (1995): *Dimensions of Register Variation : A Cross-linguistic Comparison*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Biber, D., Conrad, S. & Reppen, R. (1998): *Corpus linguistics. Investigating language, Structure and Use*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Bommier-Pincemin, B. (1999). Construire et utiliser un corpus : le point de vue d'une sémantique textuelle interprétative, in A. Condamines et al.(éd.), *Corpus et traitement automatique des langues : pour une réflexion méthodologique*, Cargèse, Actes de l'atelier thématique TALN, p. 26-36.
- Bouquet, S. (1997): *Introduction à la lecture de Saussure*, Paris, Payot.
- (2005): *Après un siècle, les manuscrits de Saussure reviennent bouleverser la linguistique*, *Texto !* ([http://www.revue-texto.net/Saussure/Sur\\_Saussure/Bouquet\\_Apres.html](http://www.revue-texto.net/Saussure/Sur_Saussure/Bouquet_Apres.html)).
- Bronckart, J.-P. (1997): *Activité langagière, textes et discours*, Lausanne-Paris, Delachaux et Niestlé.
- Cavalla, C. (2008). Propositions didactiques pour l'enseignement d'éléments phraséologiques en FLE. In D. V. R. et M.-E. Damar (Éd.), *Enseigner les structures langagières en FLE* (p. <http://tmaes.no-org/ME/>). *Gramm-FLE*. Consulté à l'adresse <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00397807>.
- Combettes, B. (1983): *Pour une grammaire textuelle*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- Corpus* (2002). « *Corpus et recherches linguistiques* », 1, numéro coordonné par Sylvie Meillet, 175 p
- Condamines, Anne (2005). « *Linguistique de corpus et terminologie* ». In *Langages, La terminologie : nature et enjeux*, 2005, no 157, p. 36-47.
- Dalbera, J.-Ph. 2002. *Le corpus entre données, analyse et théorie*, *Corpus*, 1, p. 89-105.
- Eshkol-Taravella, I. et Lefeuvre-Halftermeyer, A. (2017). « *Linguistique de corpus : vues sur la constitution, l'analyse et l'outillage* ». In Corela. <http://corela.revues.org/4800> [archive] (consulté le 14/3/2017).
- Fabre, C., Habert, B. & Issac, F. 1998. *De l'écrit au numérique : constituer, normaliser, exploiter les corpus électroniques*, Paris, InterEditions/Masson.
- Habert, B., Nazareko, A. & Salem, A. (1997): *Les linguistiques de corpus*, Paris, Colin.
- Habert, B. (2000). *Des corpus reprÉsentatifs : de quoi, pour quoi, comment ?*. In M. Bilger (Ed) , *Cahiers de l'universitÉ de Perpignan*, 31, 'Linguistiques sur corpus. Etudes et réflexions' (pp. 11-58). Perpignan : Presses universitaires de Perpignan.
- Hjemslev, L. [1943] (1968-1971): *Prolégomènes à une théorie du langage*, Paris, Minuit.
- Halliday, M. A. K. & Hasan, R. (1976): *Cohesion in English*, Londres, Longman.
- Léon , J.: (2008). « *Aux sources de la « Corpus Linguistics » : Firth et la London School* ». In *Langages*. Mars 2008, (no 171), p. 12-33.
- Mayaffre, D.( 2002<sup>a</sup>): *Les corpus réflexifs : entre architextualité et intertextualité*, *Corpus*, 1, p. 51-70.

(2002b): L'Herméneutique numérique, *L'Astrolabe. Recherche littéraire et Informatique*, (<http://www.uottawa.ca/academic/arts/astrolabe/>).

(2005a<sup>a</sup>): Analyse du discours politique et logométrie. Point de vue pratique et théorique, *Langage et Société*.

(2005b): Les corpus politiques : objet, méthode et contenu, *Corpus*, 4.

Meillet, S. (2002): Corpus et recherches linguistiques : introduction, *Corpus*, 1, p. 5-13.

Rastier, F.(2004). « Enjeux épistémologiques de la linguistique de corpus ». In Rubrique Dits et inédits. [http://www.revue-exto.net/Inedits/Rastier/Rastier\\_Enjeux.html](http://www.revue-exto.net/Inedits/Rastier/Rastier_Enjeux.html) [archive]. (consulté le 13/3/2017).

Scheer, T. (2004b): Le corpus heuristique : un outil qui montre mais ne démontre pas. *Corpus*, 3, p. 153-193.

Sinclair, J.(1992): 'The automatic analysis of corpora', in Svartvik, J. (ed.) Directions in Corpus Linguistics . (Proceedings of Nobel Symposium 82). Berlin: Mouton de Gruyter.

Teubert W. (2009). « La linguistique de corpus : une alternative [version abrégée] ».In Semen. <http://semen.revues.org/8914> [archive] (consulté le 5 avril 2017).

Tognini-Bonelli, E. (2001): *Corpus Linguistics at Work*, Amsterdam, John Benjamin's Publishing.

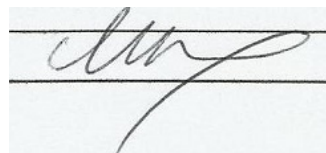
Wallis, S. et Gerald, M. (2001). « Knowledge Discovery in Grammatically Analysed Corpora ». In *Data Mining and Knowledge Discovery*, no 5, 305-335.

Williams, G.(2006). « La linguistique et le corpus : Une affaire prépositionnelle ». In *Texto*, revue de linguistique en ligne. <http://www.revue-texto.net/Parutions/Livres-E/Albi-2006/Williams.pdf> [archive] (consulté le 4 avril 2017).

Williams, Geoffrey C. (1999). Les réseaux collocationnels dans la construction et l'exploitation d'un corpus dans le cadre d'une communauté de discours scientifique. 2011, thèse de Doctorat, Université de Nantes.

. 2006. La linguistique de corpus: une affaire prépositionnelle.

In F. Rastier and M. Ballabriga (eds.). *Corpus en lettres et sciences sociales: des documents numériques à l'interprétation*. Actes du colloque international d'Albi, juillet 2006, 151–158. Paris: Texto.



Dra. NORA VERA DE TAMAGNINI